

《帖撒羅尼迦前書》原文字義精華

帖撒羅尼迦前書第一章

「信心的工作，愛心的勞苦，盼望的忍耐。」（帖前一 3）

一、「信心的工作」

釋義：「工作」或作「行為」(ἔργον, érgon)。行為是從信心發出的，從行為再產生工作，最後有了美好的結果，歸榮耀給神。信心是裡面的，看不見；行為和工作是外面的，看得見。「人心裡相信，就可以稱義」（羅十 10 上），但人須「口裡承認」（10 下），才可以得救。信心是在神前的，行為、工作是在人前的。二者不可偏廢。不出於信心的工作，只是人的努力、人的熱心，並不蒙神稱義；只有信心而沒有行為、工作，這樣的信心也是死的，並沒有甚麼好的結果。雅各說：「信心若沒有行為就是死的，…沒有行為的信心是死的，…信心是與它的行為並行，而且信心因著行為才得成全，…人稱義是因著行為，不是單因著信，…身體沒有靈魂是死的，信心沒有行為也是死的。」（雅二 17、20、22、24、26）可見這二者並行不悖、相輔相成。信心是從神和神的話來，但也須落實在我們的心中，再從我們的心中實化為看得見的行動，方能叫信心實現。我們當從神、神的話求得充足的信心，也當照所得之信心去工作、行動。初信的聖徒就能有信心的行為和工作，最終要結出信心的美果，叫神得榮耀，叫自己滿有喜樂。

二、「愛心的勞苦」

「因愛心所受的勞苦」，可直譯為「愛心的勞苦」。

釋義：「愛」字希臘文有四，如下：

1. ἔρως (érōs)：肌膚之愛，新約聖經未用過。
2. στοργή (storgé) 親情之愛，新約聖經用在反面用法「無親情的」(ἄστοργος, ástorgos, 羅一 31, 提後三 3)
3. φιλία (philia) 朋友、兄弟之間的愛，故是友誼之愛、友愛。「非拉鐵非」(φιλαδεφία, philadephía) 就是由「友愛」(philēō) 和「弟兄」(adelphós) 二字組成，故是「弟兄相愛」。
4. ἀγάπη (agápē) (神的) 愛，為無私、絕對、無條件、捨己的愛。

友誼之愛（*philia*）雖也熱情洋溢，出於至情，卻是帶著條件，所以對象是兄弟、朋友間。神的愛（*agápē*），則是不帶條件、不計代價的愛，是出於意志；對象不只是可愛的，也是不可愛的，不值得愛的。主耶穌說：「要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告」（太五 44），又說：「你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？就是稅吏不也是這樣行嗎？」（46）這裡所說的愛就是「（神的）愛」（*agápē*）。神愛世人的愛（約三 16）、主耶穌愛我們到底的愛（十三 1）、聖靈澆灌在我們心裡的愛（羅五 5，十五 30）、主要我們愛祂的愛（太二十二 37，約十四 21，約壹四 19）、愛弟兄的愛（約十五 12）、愛人的愛（太二十二 39）、愛仇敵的愛（太五 44），都是這裡所說的「（神的）愛」（*agápē*）。但有時 *ἀγάπη*（*agápē*）和 *φιλία*（*philia*）會混用，而且代表同樣的意思，所以有時不能勉強做分類，否則會造成過度區隔。

ἀγάπη（*agápē*）一字在新約聖經中共用了 305 次（名詞 115 次，動詞 128 次，形容詞 62 次），可見這字在新約聖經是個大字。異邦宗教哲理只說忠孝仁義，勸人為善，少提及愛，惟有聖經神的話、主的門徒常說到愛（*agapē*）。和合版帖前、帖後二卷書信所用的愛字除了二處例外（帖前二 8，四 9），其餘全數是 *agápē*。（帖前 8 次，帖後 5 次，帖前三 12 原文只有 1 次）可見帖城信徒是以這樣的愛來勞苦。

帖前一 3 「因愛心所受的勞苦。」

一 4 「被神所愛的弟兄阿。」

二 8 「因你們是我們所疼愛的。」（「我們既是這樣愛你們」，「愛」字原文是 *ὁμείρομαι*[*homeíromai*]，不是 *agápē*。）

三 6 「將你們信心和愛心的好消息報給我們。」

三 12 「又願主叫你們彼此相愛的心，並愛眾人的心都能增長、充足，如同我們愛你們一樣」（原文「愛」字只有一次，可譯為「又願主使你們向著彼此，向著眾人的愛能增長、充足，正如我們向著你們所作的。」）

四 9 「叫你們彼此相愛。」（「論到弟兄們相愛」，「弟兄相愛」字原文是 *philadelphía* 不是 *agápē*。）

五 8 「把信和愛當作護心鏡遮胸。」

五 13 「用愛心格外尊重他們。」

帖後一 3 「並且你們眾人彼此相愛的心也都充足。」

二 10 「因他們不領受愛真理的心。」

二 13 「主所愛的弟兄們哪」

二 16 「但願我們主耶穌基督和那愛我們、開恩將永遠的安慰並美好的盼望賜給我們的父神。」

三 5 「叫你們愛神，並學基督的忍耐。」

「勞苦」(κόπος, koros)，原意為切割、擊打、因傷痛而捶胸，故引申為盡心竭力、不辭辛勞、流血流汗、拚命到底。帖城教會的聖徒因著神愛的充滿，得以盡心竭力、不辭辛勞。因著神的愛的緣故叫人勞苦不至疲憊厭倦、心灰意冷，得以堅持到底。

三、「盼望的忍耐」

「因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐」，可直譯為「盼望我們主耶穌基督的忍耐。」

釋義：「忍耐」(ὑπομονή, hypomonē) 原文由 ὑπό (hypó)「在底下」和 μένω (ménō)「停留」二字複合而成。這字指人因著前面榮耀有福的目標而能忍受過程諸多的為難、艱辛，也指植物在不利生長的环境中仍能存活生長的能耐。「因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐」，說出基督是我們的榮耀，祂的再來是我們的盼望，(西一 27) 也是我們今天能忍耐的緣由。

信心是向著神的，愛心是向著人的，盼望是向著再來的基督。因著有信，產生工作；因著有愛，就能勞苦不倦；因著有活的盼望，就能堅忍到底，等候主的降臨。「信、愛、望」是基督徒信仰的內容，也是基督徒一生生活工作、勞苦奮鬥的原動力。「黑夜已深，白晝將盡」(羅十三 12)，我們更需要有「信心的工作，愛心的勞苦，因盼望我們主耶穌基督所存的忍耐。」

四、經文修正：

帖前一 4「被神所愛的弟兄阿，我們知道你們是蒙揀選的。」

帖撒羅尼迦前書第二章

一、帖前書信保羅的用詞有一特點，就是他喜歡用三個連在一起的詞作疊句。

釋義：他為帖城信徒「感謝」、「禱告」、「記念」(一 2~3)；他記念他們的「信心」、「愛心」、「盼望」(3)；他們的「工作」、「勞苦」、「忍耐」(3)；使徒們的福音不獨在乎言語，也在乎「權能」、「聖靈」、「充足的信心」(5)；帖城信徒是「轉向」神，「服事」又真又活的神，「等候」耶穌的再臨(9~10)。「離棄偶像歸向神」可直譯為：「從偶像回轉歸向神」)保羅給他們的勸勉不是出於「錯誤」、「污穢」、也不是用「詭詐」(二 3)；使徒們的見證是「聖潔」、「公義」、「無可指摘」(10)；他們怎樣「勸勉」、「安慰」、「囑咐」信徒(11)；帖城信徒在主前站住，就是使徒們的「盼望」、「喜樂」和(所誇的)「冠冕」(19)。他們盼望主來時，帖城信徒在父神面前「心裡堅固」、「成為聖潔」、「無可指摘」(三 13)。主從天降臨時，有「呼叫的聲音」、「天使長的聲音」、「神的號吹響」(四 16)。信徒是光明之子、白晝之子，當把「信」和「愛」作護心鏡遮胸，把得救的「盼望」當作頭盔戴上(五 8)；帖城信徒要敬重那些在他們中間「勞苦」、「治理」、「勸戒」他們的人(12)；使徒勸他們要「警戒」—「不守規矩的人」，「勉勵」—「灰心的人」，「扶助」—「軟弱的人」，也要向眾人忍耐(14)；要常常「喜樂」、不住的「禱告」、凡事「謝恩」(16)；不要「消滅」—「聖靈的感動」、不要「藐視」—「先知的講論」、「要凡事察驗」(要「察驗」—「凡事」)—善美的要持守、各樣的惡事要禁戒不作(19~21)；使徒願帖城信徒的「靈」、「魂」、「身子」、「得蒙保守」、「完全」、「無可指摘」(23)。

二、「靠我們的神放開膽量」(2)

釋義：保羅在特羅亞時領受了馬其頓的異象，就過到歐洲來，第一站在腓立比就因傳福音的緣故，受了無理的對待，被棍打、身體受創，兩腳被上木狗，下在內監(徒十六 22~24、33)。就是到了帖城，他們身上的傷口恐怕還沒有癒合，仍是疼痛難當呢！若異象從神來，路必由神開，何來受苦之有？但使徒們認定福音是神所託的(林前九 16~17)，患難、逼迫卻不是他們所豁免的(徒十四 22，帖前三 3~4，啟一 9)。所以他們雖然在腓立比被害受辱，還是靠神放開膽量，在大爭戰大把福音傳給帖城的人(帖前二 2)。他們不管環境如何，仍是忠勇向前。

「放開膽量」原文是 *παρρησιάζομαι* (*parrēsíazomai*) 由 *παρρησιά* (*parrēsía*) 一字而來，這字由 *πᾶς* (*pás*)，「全部」和 *ῥῆσις* (*hrésis*) 「話」複合而成。在希臘民主政治裡的用法是言論自由、暢所欲言、言無不盡、大放厥詞。保羅在傳福音的態度上乃是坦然無懼、放膽直言，像他

後來在亞基帕王和巡撫非斯都面前的「放膽直言」(παρρησιάζομενος λαλῶ, 徒二十六 26) 一樣。使徒們之所以能在大爭戰中把神的福音傳給帖城的人, 在這種危難的處境中向人傳福音, 說出他們不是靠自己, 而是靠神放開膽量。「靠我們的神」原文直譯為「在我們的神裡面」。這也就是保羅在腓立比書所說的:「我靠著那加給我力量的, 凡事都能做。」(四 13) 福音能力、爭戰力量的泉源乃是神!「神說了一次、兩次, 我都聽見: 就是能力都屬乎神。」(詩六十二 11) 大衛說:「我藉著你衝入敵軍, 藉著我的神跳過牆垣。…他教導我的手能以爭戰, 甚至我的膀臂能開銅弓。…因為你曾以力量束我的腰, 使我能爭戰。」(十八 29、34、39) 我們面對艱難、逼迫時, 要能「軟弱變為剛強, 爭戰顯出勇敢」(來十一 34) 惟有全心依靠神方有可能。我們要和大衛同讚「耶和華我的力量阿, 我愛祢!」(詩十八 1)

「爭戰」原文 ἀγών (agón) 為運動場上的術語, 指競技場上的比賽、競技、格鬥。因有對手的緣故, 而且對手並非等閒之輩, 所以使人格外費力。若非謹慎儆醒、竭盡所能、奮戰到底, 很容易就輸掉比賽。若是在競技場進行一場生死格鬥更是不能掉以輕心, 否則恐怕連性命都不保。使徒們所打的就是這樣一場戰。他們的對手是誰呢? 看得見的是不信的猶太人、招聚來的市井匪類(徒十七 5), 這些人的確來勢洶洶, 叫人不寒而慄; 看不見的是空中屬靈氣的惡魔(弗六 12) 和在悖逆之子心中運行的邪靈(二 2), 其狡猾、詭詐、陰狠、毒辣更甚於看得見的世人! 有時明槍易躲, 暗箭卻是難防! 而且他們面對的不僅是「爭戰」而已, 更是「大(量)的」、「多(數)的」爭戰。這樣的爭戰常叫人負荷不來, 應接不暇。在這種處境裡, 使徒們識破仇敵一切的詭計, 保守內心平靜安穩, 不受打岔攪擾。感謝神, 他們在「大爭戰」中, 靠神「放開膽量», 把神的福音傳了出去!

三、「如同母親乳養自己的孩子」(7)

釋義:「乳養」原文是 θάλπω (thálpō), 意思是「使之溫暖», 就像母鳥蹲伏窩巢溫暖幼雛或孵蛋(申二十二 6「伏」字), 故可引申為養育、愛惜、乳養。以弗所五 29 則指人對身體的保養「顧惜」。保羅對帖城的信徒, 如同母親對待自己的孩子一樣, 因為他們是他用福音所生的兒女。母親對兒女的特性就是極富感情, 天性就是愛, 所以表現是溫柔、溫和、體貼、親切、慈祥。有時在急難臨到時, 母親甚至願意捨命以救兒女, 這種捨己的大愛只有在最深親情中見得。保羅對帖城的信徒就是如此, 他說:「我們作基督的使徒, 雖然可以叫人尊重, 卻沒有向你們或向別人求榮耀; 只在你們中間存心溫柔, 如同母親乳養自己的孩子。我們既是這樣愛你們, 不但願意將神的福音給你們, 連自己的性命也願意給你們, 因你們是我們所疼愛的。」(帖前二 6~8) 我們在初信聖徒身上的愛心、對待、照顧, 是否像保羅呢? 若是, 他們必在愛中成長; 若不是, 他們容易在危難中跌倒, 屬靈光景瘦弱不堪。

帖撒羅尼迦前書第三章

一、「我們既不能再忍」(1)、「我既不能再忍」(5)

釋義：三章一節的話應該是接續二章 17~18 節（19~20 二節是括弧的話），因為句首有一連接詞 διό（dió）「因此」，中文和合版聖經未譯出。是故整段聖經是「弟兄們，我們暫時與你們離別，是面目離別，心裡卻不離別；我們極力的想法子，很願意見你們的面。所以我們有意到你們那裡；我保羅有一兩次要去的，只是撒但阻擋了我們。…因此我們既不能再忍，就…」(二 17、18，三 1)。然後，在後面又說了一次「為此，我既不能再忍，就…」(5)。這裡的「我」應該就是保羅本人。使徒們與帖城信徒間雖是靈裡連結不輟，不受面目離別的影響，但思念之情與日俱增，到後來實在不能再忍(1)，而且最是忍不住的乃是使徒保羅自己(5)。提摩太受差前往帖城主因就是在此。

「忍」字原文是 στέγω (stégō)，其名詞為 στέγη (stégē)，意思是「屋頂」(太八 8，路七 6「舍」下，可二 4 拆了「屋頂」)；故動詞之意為在屋頂下受到遮蔽、得到隱藏而來，所以是隱藏、遮藏、暗藏(不為人知)、蓋住(以保存、保留某物)、遮蓋(以避開外物之威脅)、保守、保密、忍受、壓抑、包容。此字用於一個器皿無裂痕，足以「留住」所盛溶液，不使外漏；一艘般因船身無裂縫，足以「擋住」海水不內滲；一個人因守口如瓶、「隱忍」情緒，內心心事無人知曉。(參約瑟面對愛弟勉強隱忍情緒，創四十三 30, 31)；一個人因愛能凡事「包容」(或遮蓋，林前十三 7)；保羅未用使徒權柄，從信徒身上收割養身之物，倒是凡事「忍受」，免得基督的福音被阻隔(九 12)。中文「忍」字是「心上一把刀」，說出人靠意志力壓下煩心之事、穩住紛擾情緒，仍能生活如素常一樣。(參但以理面對讒謗、禁令，仍一日三次，雙膝跪神前，禱告、感謝，與素常一樣，但六 10)

「忍」字原意既是如此，可見使徒們一再壓抑、遮藏、強忍、擋住思念之情，繼續日常生活的作工，傳福音，但到頭來仍是「不能再忍」，就是按捺不住思念，抵擋不住掛心。特別是這裡用了二次「不能再忍」，是聖經他處少見的，可見這種心中的情緒、思念強烈得如洪水般壓都壓不住。

先是「我們既不能再忍」(1)，後是「我既不能再忍」(5)。「我們既不能再忍」是因為「免得有人被諸般患難搖動」(3)，所以打發提摩太前去堅固、勸慰帖城信徒(2)；「我既不能再忍」

是因為「要曉得你們的信心如何，恐怕那誘惑人的到底誘惑了你們，叫我們的勞苦歸於徒然。」

(5) 可見三人(保羅、西拉、提摩太)思念帖城信徒之情相當，但保羅更是強烈。因他知道患難多是外面的逼迫、反對，叫人痛苦、為難，雖然這「原是命定的」(3)；但誘惑人的乃是施展欺騙的伎倆，叫人不自知的被勾引、上當、受騙，這不是神所命定的，反是信徒所要提防的。信徒應該欣然忍受患難，卻不當無知受騙，這是我們自己當清楚的，也當為初信者守望的。「那等人是假使徒，行事詭詐，裝作基督使徒的模樣。這也不足為怪，因為連撒但也裝作光明的天使。所以他的差役，若裝作仁義的差役，也不算希奇，」(林後十一 13~15) 但「我們並非不曉得他的詭計。」(二 11)

孰可忍，孰不可忍？靠著那愛我們的主，我們是否「凡事忍受」(林前九 12)、「凡事包容」(十三 7)？抑或「相咬相吞」(加五 15)、「彼此惹氣、互相嫉妒」(26)？因著裡面的新生命、新性情，我們應該是「無法忍受」、「壓抑不住」、「抵擋不住」、「暗藏不了」要思念主、思念聖徒、思念屬天善美的事物，愛慕主的話，渴慕與聖徒歡聚。

「神啊，我的心切慕你，如鹿切慕溪水。我的心渴想神，就是永生神」(詩四十二 1, 2)

「我張口而氣喘，因我切慕你的命令。」(詩百十九 131)

「我喜愛你的話，好像人得了許多擄物。」(詩百十九 162)

「就要愛慕那純淨的靈奶，像才生的嬰孩愛慕奶一樣，叫你們因此漸長，以致得救。」(彼前二 2)

感謝主，受差的提摩太回來時，把帖城信徒「信心和愛心的好消息」帶了回來，又說他們常常記念、思念使徒們，這叫保羅和同工們心得安慰、喜樂滿足，並為他們向神獻上感謝(6~9)。

二、「靠主站立得穩」(8)，直譯為「在主裡站立得穩」

釋義：「站立得穩」原文是 $\sigma\tau\acute{\eta}\kappa\omega$ (stêkō)，是罕用的希臘字，作者用此字，重在表達「穩固」而不僅是「站立」而已。光是無負重、無捆綁、無拘束的站住是不夠的，必須是站得四平八穩、挺直穩固、牢牢靠靠的才對。樹根札得深，就不怕颱風來。舊約會幕的每塊豎板都有二樁，這二樁都插入帶卯的銀座，使豎板得以穩固站立；豎板間又有金門串通聯結，這使得整個會幕紮實牢靠的，經得起曠野的大風吹襲。

保羅在這裡的意思，不僅是說帖城信徒已在主裡站立得穩，也隱含勸勉，盼望他們既是（已經）在主裡站立得穩，還要繼續，一直在主裡站立得穩。若是這樣，保羅說「我們就活了」。帖城信徒若被患難所搖動，被誘惑者所欺騙，使徒們將心灰意冷、嘆息、難過；但他們若仍靠主站立得穩，則使徒們要一直因他們喜樂洋溢、滿有盼望、生意盎然、蓬勃奮發，傳福音、作主工更有勁、更快活。

「站立得穩」一詞新約聖經書信中只有保羅用（七次），所以是保羅專用的字，每處的經文都非常寶貝，錄之如下：

1. 主的僕人靠主站住

羅十四 4 「…他或站住，或跌倒，自有他的主人在；而且他也必要站住，因為主能使他站住。」

2. 在真道上（或在信仰裡）站立得穩

林前十六 13 「你們務要做醒，在真道上站立得穩，要作大丈夫，要剛強。」

3. 站立得穩，不再被律法的軛挾制

加五 1 「基督釋放了我們，叫我們得以自由。所以要站立得穩，不要再被奴僕的軛挾制。」

4. 在一個靈裡站立得穩

腓一 27 「…就是你們在一個靈站立得穩，以同一個魂為福音信仰齊心努力。」（另譯）

5. 靠主（在主裡）站立得穩

腓四 1 「…我親愛的弟兄，你們應當靠主站立得穩。」

帖前三 8 「你們若靠主站立得穩，我們就活了。」

6. 堅守使徒的教訓

帖後二 15 「所以，弟兄們，你們要站立得穩，凡所領受的教訓，不拘是我們口傳的，是信上寫的，都要堅守。」

三、翻譯修正

1. 三 1 「因此，我們既不能再忍…」

2. 三 8 「你若在主裡站立得穩，我們就活了。」

一、「憑主耶穌給你們...命令」(2)

釋義：「命令」原文是 παραγγελία (paraggelía)，這字由 παρά (pará)「在...旁邊」和 ἀγγελία (aggelía)「宣佈」、「囑咐」複合而成，原意好像唯恐人聽不見、聽不清楚、不肯遵行，故在其耳旁宣佈、吩咐。「耳提面命」、「諄訪告誡」是很達意的說法。因此這字可譯為命令、吩咐、囑咐、訓令、禁止。這字在此用作名詞(複數)，在帖後則用作動詞(三 4、6、10、12，「吩咐」)。這字亦是軍事用語，用於上司對屬下的發號施令，故是帶著威嚴、權柄的命令佈達。

保羅和他的同工雖是使徒，可以叫人尊重，但在傳福音、餵養、成全信徒時，他們一點不用這樣的權柄，反倒如父如母、溫柔、體貼、謙卑、忍耐。使徒們心裡擔憂，就派人去堅固(三 2)；必有患難，就事先講明(3)；信徒信心不足，就想辦法補滿(10)；行為有偏差，就勸勉規正(11)；有真理上的誤解，就清楚告知(四 13~18)；有了美德善行、信心愛心，就嘉許勉勵、記念感謝(一 3，二 13，三 6~9)，但是面對當時代外邦人中淫亂、污穢、可恥之事的潮流時，他們卻常鄭重嚴肅，拿出權柄囑咐，好像銜命的將軍代表國王或大元帥發命一樣。他們所傳的道是神的道，不是人的道(二 13)，同樣的，他們所發的命也不是人的命，乃是主的命。使徒們說：「你們原曉得我們憑主耶穌傳給你們甚麼命令，」可見這事在主的眼中看為何等的鄭重，隨便不得。

這些命令(複數)是甚麼呢？從下文(3~8)就可以得知，那就是：

1. 「要...成為聖潔」(3)
2. 「(要)遠避淫行」(3)
3. 「要...用聖潔、尊貴守著自己的身體」(4)
4. 「不放縱私慾的邪情」(5)
5. 「不要...在這事上越分，欺負...弟兄」(6)

可知焦點是放在基督徒的性行為上。雖然主題只有一個，但實行的細則則有以上這些點，故用複數的「命令」。當時的潮流在這件事上是隨便、放縱、墮落、污穢的，廟裡的廟妓普通存在各處，更說出人道德水準的低落。有一雅典著名的雄辯家 Demosthenes (約主前 384~322 年)

說：「我們養情婦來娛樂我們，養妾侍來滿足日常身體的需要，但我們有妻子為我們生合法的兒女，並作我們家庭可靠的監護人。」人的道德淪喪竟到如此的地步！所以當時的社會普遍認同人的學問、身份、地位不必與道德水準劃上等號，宗教的敬拜也無法提昇人的道德標準，因為希臘神話中的男神女神，打情罵俏、行淫苟合、污穢亂倫的故事多得很呢！但主的福音卻不是這樣。信主的人不光有永生，也活出高超的道德生活，與他們所蒙的恩相稱。「因為這一類的事，主必報應。」(6)「神所配合的，人不可分開」(太十九 6)，「婚姻，人人都當尊重，床也不可污穢；因為苟合行淫的人，神必要審判。」(來十三 4) 因為「神召我們，本不是要我們沾染污穢，乃是要我們成為聖潔。所以那棄絕的，不是棄絕人，乃是棄絕那賜聖靈給你們的神。」(帖前四 7~8) 節制、受約束、與世人有別、成為聖潔、成聖歸神，是基督徒該有的情形。

二、「弟兄相愛...彼此相愛」(9)

釋義：「弟兄相愛」原文是 φιλαδελφία(philadelphia)，由 φιλέω(philéo)「友愛」和 ἀδελφός(adelphós)「弟兄」二字複合而成，故是「弟兄相愛」。「彼此相愛」的「愛」原文則是 ἀγαπάω(agapáō)，名詞是 ἀγάπη(agápē)，是神絕對、無私的愛。

希奇的是，當保羅「論到弟兄相愛」時，他所勸勉的乃是他們要以神那絕對、無私的愛(agápē)來「彼此相愛」。「弟兄相愛」的水準、水平乃是「神的愛」，低於這一個水準、水平，只以朋友、弟兄之愛來愛，就不是「弟兄相愛」了。主對門徒們說：「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，」(約十五 12) 因為主已將父愛祂的愛，放到凡信祂的人裡面了(十七 26)。保羅對帖城信徒說：「又願主叫你們彼此相愛的心，並愛眾人的心都能增長、充足，如同我們愛你們一樣。」(帖前三 12) 因為使徒們已把愛的榜樣活出來，叫帖城信徒可以效法。有了愛的生命，我們才有可能過愛的生活，「弟兄相愛」也才能成為可能；有了愛的榜樣，我們才知道愛的實際生活和彰顯是甚麼。「親愛的弟兄阿，神既是這樣愛我們，我們也當彼此相愛。」(約壹四 11)「我們愛，因為神先愛我們。」(19)「愛神的，也當愛弟兄，這是我們從神所受的命令。」(21)

三、「立志作安靜人」(11)

釋義：「立志」原文是 φιλοτιμέομαι(philotiméomai)由 φιλέω(philéo)「愛」和 τιμή(timé)「名譽」複合而成，因此意思是愛好名譽，引申為喜愛、追逐、熱中、熱切愛好某物(物)、野心

勃勃、雄心。這字在新約聖經只有保羅用了三次，都是正面、積極的意思，所以不是野心，乃是雄心。經文如下：

1. 羅十五 20「我立了志向，不在基督的名被稱過的地方傳福音，免得建造在別人的根基上。」
2. 林後五 9「所以，無論是住在身內，離開身外，我們立了志向，要得主的喜悅。」
3. 帖前四 11「又要立志作安靜人，辦自己的事，親手作工，正如我們從前所吩咐你們的。」

「立了志向」也可譯為「立了雄心壯志」。保羅在傳福音的事上，服事主的心態上都是立了雄心大志的人。但這裡他用「立下雄心壯志」這字來勸勉帖城信徒「作安靜人」，可見有人在教會生活中是個「習慣懶惰、挨家閒遊、說長道短、好管閒事」（提前五 12）正事不作、靠人供養、累著別人的人。保羅勸這樣的人要立下雄心壯志約束自己的行為、己意，好在外邦人中行事端正合宜，自己沒有缺乏，也不累著別人。「治服己心的，強如取城。」（箴十六 32 下）教會生活中，每個人都得學習把自己，自己家裡份內的事辦妥，不累著別人，在外人中間有美好的名聲。

四、「呼叫的聲音」

釋義：「呼叫的聲音」原文是 κέλευσμα (kéleusma) 由動詞 κελεύω (keleúō) 而來，是古名詞。這字的意思是呼叫、呼喊、吶喊，用於許多不同的場合，如船主呼叫筏槳的人；將軍呼叫他的士兵；獵人呼叫他的獵犬；車伕呼叫拉車的馬。以上都是指帶著權柄所下達的命令，聲音既大又響。主再來時要發出呼叫的聲音，屆時「死人要聽見神兒子的聲音，聽見的人就要活了。」（約五 25）而這裡的聲音是藉著「天使長的聲音」和「神的號吹響」所發出而執行的。「我們不是都要睡覺，乃是都要改變，就在一霎時，眨眼之間，號筒末次吹響的時候。因號筒要響，死人要復活成為不朽壞的，我們也要改變。」（林前十五 51~52）

五、「在空中與主相遇」(17)

釋義：「相遇」原文是 ἀπάτησις (apátēsis)，在希臘文化是裡是個專有名詞，用於某一貴冑到訪某城時，全城市民或市民代表、士紳出城先行候駕，待見面後再以隆禮恭迎進城。這字用於十個童女拿著燈出去「迎接」新郎，結果只有五個聰明的童女「迎接」到新郎，同他進屋坐席（太二十五 2、6）；也用於羅馬的弟兄們出城到亞比烏市和三館地方「迎接」保羅（徒二十八 15），陪同他進城。

主來的時候，我們將和一切信主的人「一同被提到雲裡，在空中與主相遇。」得勝者還要陪同主一同回到地上，展開國度時期的歡慶。願我們在後面的陪同裡有份。

六、翻譯更正

1. 四 1 「還有其餘的，弟兄們，我們在主耶穌裡求你們…」
或「末了，弟兄們，我們在主耶穌裡求你們…」
2. 四 6 「…正如我們預先對你們說過…」
3. 四 7 「因為神召我們…」
4. 四 10 「…但弟兄們，我們勸你們要更加勉勵。」
5. 四 14 「因為我們若信耶穌死而復活了，照樣那些藉著耶穌睡了的人，神也必將他們與他一同帶來。」
6. 四 16 「…有呼叫的聲音，有天使長的聲音，又有神的號（吹響）…」

一、「總要做醒謹守」(6)

釋義：「做醒」原文是 γρηγορέω (grēgoréō)，源自動詞 ἐγείρω (egeírō，「起來」) 意思是指一個人從睡夢中醒來、醒著、保持清醒、或守望而不睡，因此是做醒、清醒、守望。人之所以要這樣，是因為守著重要據點、面臨重大事件或危難環境，必須一直保持清醒狀態，以免錯失良機或因怠忽職守發生致命性、毀滅性的災禍。士兵要做醒站哨，否則敵人偷營，全軍覆沒；醫生要做醒守夜，否則病人的病情惡化急轉直下，生命被奪去；燈塔守夜員要做醒守燈，否則船失導引方向，觸礁沈沒。

保羅對帖城信徒說：「所以我們不要睡覺像別人一樣，總要做醒謹守。因為睡了的人是在夜間睡，醉了的人是在夜間醉。」(6~7)「做醒」一詞是針對「睡覺」說的；「謹守」是針對「(酒)醉」說的。保羅的意思當然不是要我們身體常保持不睡的狀態，這樣，我們的健康一定受損。他乃是要我們裡面常保持清醒警戒的狀態，不致於打盹昏睡。(這裡的「睡」字與四 13~14 的「睡」字不同，前者是指對重要事情的莫不關心，不理不睬；後者是指身體的睡著，即死了。)我們一不做醒禱告，就要入了迷惑，受了撒旦的騙(太二十六 38、40~41)；我們若不做醒、沒有豫備，主來的時候(像賊一樣)，我們就要措手不及，無法坦然見祂(二十四 42~44，啟三 3)；我們若不做醒，會有豺狼侵入教會，殘害神的群羊，也會有惡人起來說悖謬的話，引誘信徒跟他(徒二十 29~31)；我們若不做醒、不堅固，剩下將要衰微的，恐怕連原有蒙主記念、稱許的都要消失殆盡。(啟三 2)

求主記念祂的教會，有守望者，有更夫，能做醒活在神的面前，像哈巴谷一樣說：「我要站在守望所，立在望樓上觀看，看耶和華對我說什麼話，我可用什麼話向他訴冤。」(哈二 1)又像尼希米和歸回猶太地的餘民，修造耶路撒冷城牆時，一半作工，一半拿兵器，一手作工，一手拿兵器(尼四 16~17)，防止敵人的滲入、擾亂、破壞。

「耶路撒冷啊，我在你城上設立守望的，他們晝夜必不靜默。呼籲耶和華的，你們不要歇息，也不要使他歇息，直等他建立耶路撒冷，使耶路撒冷在地上成為可讚美的。」(賽六十二 6~7)

「謹守」原文是 νήφω (néphō)，意思是保守心思清明、冷靜適度、溫和節制，不受任何毒物、酒精之侵害影響，以致迷糊昏矇、喪失意識、無法自制。因此這字可譯為謹慎、謹守、自守、清明。人要如此，必須提高警覺，謹守自律，惟恐疏忽大意受了外物影響，失去理智，做了錯誤的研判。保羅對提摩太說：「你要凡事謹慎」(提後四 5)，彼得勸勉我們說：「要約束你們的心，(原文，「要束上你們心中的腰」) 謹慎自守，專心盼望耶穌基督顯現的時候所帶來給你們的恩。」又說：「萬物的結局近了。所以你們要心思清明，謹慎自守得以禱告。」(四 7 另譯)

特別的是，當彼得教導我們面對撒旦的時候，這二個字也都同時用上了，他說：「務要謹守 (néphō)、儆醒 (grēroréō)。因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人。」(五 8) 主的日子來到，對不信的人的確「好像夜間的賊一樣」(帖前五 2)，「人正說平安穩妥的時候，災禍忽然臨到他們，如同產難臨到懷胎的婦人一樣。他們絕不能逃脫。」(3) 但對我們信的人而言，若我們不儆醒謹守，主的日子臨到仍是要像賊一樣(啟三 3)，叫我豫備不及，就要站在基督審判台前(羅十四 10，林後五 10)。求主叫我們一直是儆醒謹守的(帖前五 6「儆醒」、「謹守」這二字原文都是現在進行式，表持續不斷的動作)，一面對付吼叫如獅的魔鬼，不容其詭計得逞；一面仰望主的再來，得以坦然無懼見主，得祂的稱許。

二、釋義：五 12~22 保羅給帖城信徒的勸勉可以分為五組，每組剛好是三句話，因此經文可以安排如下，較易看出：

1. 弟兄們，我們勸你們

敬重那在你們中間 勞苦的人，
就是在主裡面 治理你們、
勸戒你們的。

又因他們所作的工，用愛心格外尊重他們。你們也要彼此和睦。

2. 又勸弟兄們，

要警戒 不守規矩的人，
勉勵 灰心的人，
扶助 軟弱的人，
也要向眾人忍耐。

3. 你們要謹慎，
無論是誰都不可以惡報惡；
或是彼此相待，
或是待眾人，常要追求良善。

4. 要常常 喜樂，
不住的 禱告，
凡事 謝恩；

5. 因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。
不要銷滅 聖靈的感動；
不要藐視 先知的講論。
但要凡事 察驗：善美的要持守，
各樣的惡事要禁戒不作。

三、「全然成聖」(23)

釋義：聖潔（聖別）不僅是身體的（四 3~4、7），也是全人—靈、魂、身子各部的，這是神拯救我們最終所要達到了。所以保羅說：「願賜平安的神親自使你們全然成聖」，然後接著說：「又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，在我主耶穌基督降臨的時候，完全無可指摘。」（五 23）從身體的分別為聖歸神，到全人各部的成聖，是必須經過過程的，這歷程是三一神在我們身上親自作成的。我們要一步一步，榮上加榮，直到被模成神兒子的形像。「那召你們的本是信實的，他必成就這事。」（24）

四、「與祂同活」(帖前五 10)

釋義：「同活」原意是一起活，活在一起，所以是同活。保羅的勸勉乃是，我們要與那位看不見，卻是實在存在的主一同生活。這一位就是死而復活的耶穌。保羅生活的模式就是主耶穌生活的模式，他活，卻是活出另一位的生活。他是這樣生活，他也以此勸勉信徒。

保羅悔改信主之前，對基督徒所發出的憤恨乃是逼迫殘害，司提反被人用石頭打死的時候，他也喜悅他受害（徒七 60），並且他自己說：「從前我自己以為應當多方攻擊拿撒勒人耶穌的名，我在耶路撒冷也曾這樣行了。」（二十六 9~10 上）所以，他認定耶穌被釘十字架，是罪有應

得，祂的名可咒可詛，跟隨祂的人，也應從地上除去。但保羅在這裡說：「祂替我們死。」該死該受咒詛的是我們，但祂竟然替我們死，為我們被掛在木頭上，為我們受了咒詛！祂死是替我們死！先知以賽亞說：「他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，被神擊打苦待了。哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。…因受欺壓和審判，他被奪去，至於他同世的人，誰想他受鞭打、從活人之地被剪除，是因我百姓的罪過呢？」（賽五十三 4~6，8）主的受死誠然是為此。

從前保羅認為耶穌的被釘是罪有應得，是神的懲罰，但他眼睛的鱗片一剝落，卻是看見耶穌的死是替他和眾人死。不但如此，這裡的勸勉是更進一步的，那就是主的替死贖罪不光叫我們脫離將來神的忿怒（一 10），等候將來復活被提，與主永同在（四 16~17），更是「叫我們無論醒著、睡著，都與他同活。」「醒著、睡著」難道單指人活著、人死了而已？不也是一個人每天的生活麼？醒著工作、生活與晚上入眠睡著，基督人都應該與主同活！我們都有了主的生命，主願我們憑這生命與祂同活。

保羅在加拉太書說：「我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，是因信神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。」（二 20）他又在腓立比書說：「照著我所切慕、所盼望的，沒有一事叫我羞愧。只要凡事放膽，無論是生是死，總叫基督在我身上照常顯大。」（一 20）他活，但所活出的乃是主自己。我們該效法使徒所活出的。

保羅在他的書信中還有不少雷同的話勸勉我們，列之如下，彼此共勉：

1. 羅十四 7~8：「我們沒有一個人為自己活，也沒有一個人為自己死。我們若活著，是為主而活；若死了，是為主而死。所以，我們或活或死總是主的人。」
2. 林後五 14~15：「原來基督的愛激勵我們；因我們想，一人既替眾人死，眾人就都死了；並且他替眾人死，是叫那些活著的人不再為自己活，乃為替他們死而復活的主活。」

五、翻譯修正：

1. 帖前五 23：「…在我們主耶穌基督…」
2. 帖前五 28：「願我們主耶穌基督的恩常與你們同在。」

註：帖前除了三 5、五 27 用單數的「我」外，全書都用複數的「我們」，這是我們讀經時所應當注意的。